

Od kołyski aż po grób

STRZELCZAN
ALBUM RODZINNY

GROß STREHLITZER
FAMILIENALBUM

Von der Wiege bis zum Grab

Redakcja / Redaktion
Marta Górka, Waldemar Gaida

Strzelce Opolskie
2012

Spis treści

Inhaltsverzeichnis

Wstęp / Einleitung	5
Spoglądając w przeszłość i przyszłość Zurückdenken und in die Zukunft blicken.....	7
<i>Urszula Zajczkowska</i> Słów parę o fotografii górnośląskiej Ein paar Worte über die oberschlesische Fotografie.....	9
<i>Sebastian Fikus</i> Ziemia Strzelecka – źródłem ważnych impulsów w historii Górnego Śląska Das Land Groß Strehlitz – Quelle wichtiger Impulse in der Geschichte von Oberschlesien	19
<i>Marek Masnyk</i> Powiat strzelecki w okresie powstań śląskich i plebiscytu Der Landkreis Groß Strehlitz in der Zeit der Aufstände und der Volksabstimmung in Oberschlesien.....	29
<i>Bernard Linek</i> Wysiedlenia – przesiedlenia - wyjazdy Aussiedlungen – Umsiedlungen – Ausreisen	43
<i>Magdalena Glagla</i> Rok 1945 widziany oczami dziecka Das Jahr 1945 mit Kinderaugen gesehen	57
<i>Stanisław Sławomir Nicieja</i> Z Kresów na Śląsk, czyli z Turki do Strzelce Opolskich Von den östlichen polnischen Grenzgebieten nach Schlesien, also von Turka nach Groß Strehlitz	61
<i>Guido Hitze</i> Wypędzenia w niemieckiej kulturze wspomnień na przykładzie Górnego Śląska Die Vertreibung in der deutschen Erinnerungskultur – das Beispiel Oberschlesien.....	71
<i>Marta Górka</i> Razem ześmy żyli, i wszystko. Sąsiedzi, których już nie ma Wir haben miteinander gelebt, und eigentlich alles. Nachbarn, die es nicht mehr gibt.....	77
<i>Jerzy Spychała</i> Ruch naturalny ludności na przykładzie mieszkańców parafii Strzelce Opolskie w latach 1766-1870 Die natürliche Bevölkerungsbewegung am Beispiel der Einwohner der Pfarrei Groß Strehlitz in den Jahren 1766-1870.....	83

Hubertus Mynarek

Religijność mieszkańców Strzelc Opolskich w latach 1933-1960 z perspektywy świadków wydarzeń

Die Religiosität der Groß Strehlitzer in den Jahren 1933-1960 aus der Sicht eines Zeitzeugen..... 93

o. Jozafat Roman Gohly

Religijność mieszkańców powiatu strzeleckiego

Die Religiosität der Einwohner des Kreises Groß Strehlitz 103

Izabela Jasińska

O życiu codziennym w mieście i na wsi w powiecie strzeleckim – stroje, ubiory, obrzędy i zabawy

Zum alltäglichen Stadt- und Dorfleben im Kreis Groß Strehlitz – Trachten, Kleidung, Bräuche und Spiele 113

Dorota Maćkula

O imionach i nazwiskach Strzelczan

Die Vor- und Familiennamen der Einwohner des Kreises Groß Strehlitz 133

Ks. Manfred Stabon

Gwary powiatu strzeleckiego

Die Dialekte des Kreises 145

Korneliusz Paweł Pszczyński

Przyczynek do dziejów współczesnego budownictwa na Ziemi Strzeleckiej

Der Beitrag zur Geschichte des zeitgenössischen Bauwesens im Kreis Groß Strehlitz 155

Romuald Jończy

Migracje z powiatu strzeleckiego

Auswanderung aus dem Kreis Groß Strehlitz 169

Robert Rauziński

Obraz demograficzny społeczności ziemi strzeleckiej w latach 1945-2010

Das demografische Bild der Bevölkerung des Gross Strehlitzer Landes in den Jahren 1945-2010 183

Dorota Simonides

Strzelczan życie rodzinne – utrwalone w dawnej tradycji

Groß Strehlitzer Familiärer Alltag – nach alten Überlieferungen 191

Waldemar Gaida

Strzelczanie znani i nieznani...

Die Groß Strehlitzer – bekannt und unbekannt 209

Eva Irrgang

Związki powiatów Soest i Strzelce Opolskie

Verbindungen zwischen Kreisen: Soest und Strzelce Opolskie 217

Dzieci / Kinder 223

I Komunia Święta / Heilige Kommunion 229

Szkoła / Schule 233

Mundury / Uniformen 237

Pary młode / Hochzeit-Paare 245

Wesela / Hochzeit-Gruppenfotos 247

Rodzina w portrecie / Familienporträts 251

Ubiory / Kleidung 255

Przy pracy / Arbeit 259

Gry i zabawy / Spiel und Spaß 267

Ostatnie pożegnanie / Letzter Abschied 273

Stąd jesteśmy / Von hier kommen wir 277

Strzelce Opolskie tuż po wojnie / Groß Strehlitz gleich nach dem Krieg 289

Nasi autorzy / Unsere Autoren 295